

533298-2026 - Konkurss

Francija – Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi – Prestations de traductions et d'interprétariat
OJ S 146/2026 31/07/2026
Paziņojums par līgumu vai paziņojums par koncesiju — standarta režīms
Pakalpojumi

1. Pircējs

1.1. Pircējs

Oficiālais nosaukums: BUSINESS FRANCE

E-pasts: Achats@businessfrance.fr

Pircēja juridiskais statuss: Publiskis uzņēmums, ko kontrolē centrālās pārvaldes iestāde

Līgumslēdzējas iestādes darbības joma: Ekonomikas lietas

2. Procedūra

2.1. Procedūra

Nosaukums: Prestations de traductions et d'interprétariat

Apraksts: Le présent marché a pour objet la réalisation de prestations de traduction et d'interprétariat pour le compte de Business France. Il est décomposé en deux lots : Lot 1 – Prestations de traduction : traduction et adaptation de documents écrits et de fichiers audio /vidéo, vers et depuis plusieurs langues étrangères, pour l'ensemble des directions de Business France. Lot 2 – Prestations d'interprétariat : interprétariat simultané, consécutif, de liaison et de chuchotage, en présentiel, distanciel ou hybride, dans le cadre d'événements, d'opérations Attractivité et d'entretiens d'affaires organisés par Business France, avec fourniture du matériel technique nécessaire.

Procedūras identifikators: 82652e7b-5f8c-4527-8421-c1a675c0fd56

Iekšējais identifikators: AO-26.07.02

Procedūras veids: Atklāta

Procedūra ir paātrināta: nē

2.1.1. Mērķis

Līguma veids: Pakalpojumi

Galvenā klasifikācija (cpv): 79530000 Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi

Papildu klasifikācija (cpv): 79540000 Mutiskās tulkošanas pakalpojumi

2.1.2. Izpildes vieta

Pasta adrese: 77 boulevard Saint Jacques

Pilsēta: Paris

Pasta indekss: 75014

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Paris (FR101)

Valsts: Francija

2.1.3. Vērtība

Paredzamā vērtība bez PVN: 184 000,00 EUR

Pamat nolīguma maksimālā vērtība: 375 000,00 EUR

2.1.4. Vispārīga informācija

Juridiskais pamats:

2.1.5. Iepirkuma noteikumi

Iesniegšanas noteikumi:

Maksimālais daļu skaits, par kuru pretendents var iesniegt piedāvājumus: 2

Līguma noteikumi:

Maksimālais daļu skaits, par kuru var piešķirt līgumus vienam pretendentam: 2

2.1.6. Izslēgšanas iemesli

Izslēgšanas iemeslu avoti: Iepirkuma dokuments

5. Daļa

5.1. Daļa: LOT-0001

Nosaukums: Lot 1 – prestations de traduction

Apraksts: Le présent marché a pour objectif la réalisation de prestations liées à la traduction et à l'adaptation de documents, ainsi que la transcription et l'adaptation de bandes audio, édités pour ou par l'entité souscriptrice, en langues étrangères, pour le compte de Business France.

Iekšējais identifikators: AO-26.07.02-Lot 1

5.1.1. Mērķis

Līguma veids: Pakalpojumi

Galvenā klasifikācija (cpv): 79530000 Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi

5.1.2. Izpildes vieta

Pilsēta: Paris

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Paris (FR101)

Valsts: Francija

5.1.3. Paredzamais ilgums

Darbības termiņš: 48 Mēneši

5.1.4. Pārjaunojums

Maksimālais pārjaunojumu skaits: 3

5.1.5. Vērtība

Paredzamā vērtība bez PVN: 70 000,00 EUR

Pamatlīguma maksimālā vērtība: 200 000,00 EUR

5.1.6. Vispārīga informācija

Šis ir kārtējs iepirkums

Rezervēta dalība:

Dalība nav rezervēta.

Iepirkuma projekts, kas netiek finansēts no ES fondiem

Uz iepirkumu attiecas Nolīgums par valsts iepirkumu: jā

Šis iepirkums ir piemērots arī maziem un vidējiem uzņēmumiem (MVU): jā

5.1.7. Stratēģiskais iepirkums

Stratēģiskā iepirkuma mērķis: Nav stratēģiskā iepirkuma

5.1.9. Atlases kritēriji

Atlases kritēriju avoti: Iepirkuma dokuments

5.1.11. Iepirkuma dokumenti

Valodas, kurās ir oficiāli pieejami iepirkuma dokumenti: franču valoda
Termiņš papildu informācijas pieprasīšanai: 31/08/2026 17:00:00 (UTC+02:00)
Austrumeiropas laiks, Centrāleiropas vasaras laiks
Adrese, kur pieejami iepirkuma dokumenti: <http://www.marches-publics.gouv.fr>

5.1.12. Iepirkuma noteikumi

Iesniegšanas noteikumi:

Elektroniskā iesniegšana: Prasīts

Iesniegšanas adrese: <http://www.marches-publics.gouv.fr>

Valodas, kurās var iesniegt piedāvājumus vai dalības pieprasījumus: franču valoda

Elektroniskais katalogs: Nav atļauts

Varianti: Nav atļauts

Pretendenti var iesniegt vairākus piedāvājumus: Nav atļauts

Piedāvājumu saņemšanas termiņš: 11/09/2026 17:00:00 (UTC+02:00) Austrumeiropas laiks,
Centrāleiropas vasaras laiks

Laiks, kurā piedāvājumam jāsiglabājas derīgam: 180 Dienas

Līguma noteikumi:

Līguma izpilde jāveic saskaņā ar aizsargātas nodarbinātības programmām: Nē

Elektroniskie rēķini: Atļauts

Tiks izmantoti elektroniskie pasūtījumi: nē

Tiks izmantoti elektroniskie maksājumi: nē

5.1.15. Paņēmieni

Pamat nolīgums:

Pamat nolīgums bez konkursa atsākšanas

Maksimālais dalībnieku skaits: 999

Informācija par dinamisko iepirkumu sistēmu:

Nav dinamiskās iepirkumu sistēmas

5.1.16. Papildu informācija, mediācija un pārskatīšana

Pārskatīšanas organizācija: Tribunal Administratif de Paris

Informācija par pārskatīšanas termiņiem: en vigueur

Organizācija, kas sniedz papildu informāciju par iepirkuma procedūru: BUSINESS FRANCE

Organizācija, kas nodrošina bezsaistes piekļuvi iepirkuma procedūras dokumentiem:
BUSINESS FRANCE

Organizācija, kas sniedz sīkāku informāciju par pārskatīšanas procedūru: Tribunal
Administratif de Paris

Organizācija, kas saņem dalības pieprasījumus: BUSINESS FRANCE

Organizācija, kas apstrādā piedāvājumus: BUSINESS FRANCE

5.1. Daļa: LOT-0002

Nosaukums: Lot 2 – prestations d'interprétariat

Apraksts: Le présent marché a pour objectif la réalisation de prestations d'interprétariat pour le compte de Business France. Il s'agira notamment de réaliser des prestations d'interprétariat dans le cadre : - D'événements géographiques et stratégiques organisés en France, dans les locaux de Business France ou dans un espace privatisé par Business France ou d'événements digitaux (online translation) se tenant en France ou l'étranger ou lors d'événements hybrides (Présentiel et digital) ; - De réunions d'informations dites « Opérations Attractivité » en présentiel ou en distanciel ou en hybride ; - D'entretiens d'affaires.

Iekšējais identifikators: AO-26.07.02-Lot 2

5.1.1. Mērķis

Līguma veids: Pakalpojumi
Galvenā klasifikācija (cpv): 79540000 Mutiskās tulkošanas pakalpojumi

5.1.2. Izpildes vieta

Pilsēta: Paris
Valsts apakšiedalījums (NUTS): Paris (FR101)
Valsts: Francija

5.1.3. Paredzamais ilgums

Darbības termiņš: 48 Mēneši

5.1.4. Pārjaunojums

Maksimālais pārjaunojumu skaits: 3

5.1.5. Vērtība

Paredzamā vērtība bez PVN: 114 000,00 EUR
Pamat nolīguma maksimālā vērtība: 175 000,00 EUR

5.1.6. Vispārīga informācija

Šis ir kārtējs iepirkums

Rezervēta dalība:

Dalība nav rezervēta.

Iepirkuma projekts, kas netiek finansēts no ES fondiem

Uz iepirkumu attiecas Nolīgums par valsts iepirkumu: jā

Šis iepirkums ir piemērots arī maziem un vidējiem uzņēmumiem (MVU): jā

5.1.7. Stratēģiskais iepirkums

Stratēģiskā iepirkuma mērķis: Nav stratēģiskā iepirkuma

5.1.9. Atlases kritēriji

Atlases kritēriju avoti: Iepirkuma dokuments

5.1.11. Iepirkuma dokumenti

Termiņš papildu informācijas pieprasīšanai: 31/07/2026 17:00:00 (UTC+02:00)

Austrumeiropas laiks, Centrāleiropas vasaras laiks

Adrese, kur pieejami iepirkuma dokumenti: <http://www.marches-publics.gouv.fr>

5.1.12. Iepirkuma noteikumi

Iesniegšanas noteikumi:

Elektroniskā iesniegšana: Prasīts

Iesniegšanas adrese: <http://www.marches-publics.gouv.fr>

Valodas, kurās var iesniegt piedāvājumus vai dalības pieprasījumus: franču valoda

Elektroniskais katalogs: Nav atļauts

Varianti: Nav atļauts

Pretendenti var iesniegt vairākus piedāvājumus: Nav atļauts

Piedāvājumu saņemšanas termiņš: 11/09/2026 16:00:00 (UTC+02:00) Austrumeiropas laiks,
Centrāleiropas vasaras laiks

Laiks, kurā piedāvājumam jā saglabājas derīgam: 180 Dienas

Līguma noteikumi:

Līguma izpilde jāveic saskaņā ar aizsargātas nodarbinātības programmām: Nē

Elektroniskie rēķini: Atļauts

Tiks izmantoti elektroniskie pasūtījumi: nē

Tiks izmantoti elektroniskie maksājumi: nē

5.1.15. Paņēmieni

Pamat nolīgums:

Pamat nolīgums bez konkursa atsākšanas

Maksimālais dalībnieku skaits: 999

Informācija par dinamisko iepirkumu sistēmu:

Nav dinamiskās iepirkumu sistēmas

5.1.16. Papildu informācija, mediācija un pārskatīšana

Pārskatīšanas organizācija: Tribunal Administratif de Paris

Informācija par pārskatīšanas termiņiem: en vigueur

Organizācija, kas sniedz papildu informāciju par iepirkuma procedūru: BUSINESS FRANCE

Organizācija, kas nodrošina bezsaistes piekļuvi iepirkuma procedūras dokumentiem:
BUSINESS FRANCE

Organizācija, kas sniedz sīkāku informāciju par pārskatīšanas procedūru: Tribunal
Administratif de Paris

Organizācija, kas saņem dalības pieprasījumus: BUSINESS FRANCE

Organizācija, kas apstrādā piedāvājumus: BUSINESS FRANCE

8. Organizācijas

8.1. ORG-0002

Oficiālais nosaukums: BUSINESS FRANCE

Reģistrācijas numurs: 45193005100052

Departaments: Service Achats et Marchés

Pasta adrese: 77 boulevard Saint Jacques 77 boulevard Saint Jacques

Pilsēta: Paris

Pasta indekss: 75014

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Paris (FR101)

Valsts: Francija

Kontaktpunkts: Service Achats et Marchés

E-pasts: Achats@businessfrance.fr

Tālrunis: 0140733843

Interneta adrese: <http://www.businessfrance.fr>

Informācijas apmaiņas beigupunkts (URL): <http://www.marchespublics.gouv.fr>

Pircēja profils: <https://www.marchespublics.gouv.fr>

Šīs organizācijas lomas:

Pircējs

Organizācija, kas sniedz papildu informāciju par iepirkuma procedūru

Organizācija, kas nodrošina bezsaistes piekļuvi iepirkuma procedūras dokumentiem

Organizācija, kas saņem dalības pieprasījumus

Organizācija, kas apstrādā piedāvājumus

8.1. ORG-0003

Oficiālais nosaukums: Tribunal Administratif de Paris

Reģistrācijas numurs: 17750005500013

Departaments: Tribunal administratif de Paris

Pasta adrese: 7 rue de Jouy

Pilsēta: Paris

Pasta indekss: 75001

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Paris (FR101)

Valsts: Francija
Kontaktpunkts: Juge administratif
E-pasts: greffe.tapis@juradm.fr
Tālrunis: 0144594400
Interneta adrese: <http://paris.tribunaladministratif.fr/>
Informācijas apmaiņas beigupunkts (URL): <http://paris.tribunaladministratif.fr/>
Šīs organizācijas lomas:
Pārskatīšanas organizācija
Organizācija, kas sniedz sīkāku informāciju par pārskatīšanas procedūru

8.1. ORG-0000

Oficiālais nosaukums: Publications Office of the European Union
Reģistrācijas numurs: PUBL
Pilsēta: Luxembourg
Pasta indekss: 2417
Valsts apakšiedalījums (NUTS): Luxembourg (LU000)
Valsts: Luksemburga
E-pasts: ted@publications.europa.eu
Tālrunis: +352 29291
Interneta adrese: <https://op.europa.eu>
Šīs organizācijas lomas:
TED eSender

Informācija par paziņojumu

Paziņojuma identifikators/versija: de137e28-3552-4c48-9390-8921fcbd9b8b - 01
Veidlapas tips: Konkurss
Paziņojuma veids: Paziņojums par līgumu vai paziņojums par koncesiju — standarta režīms
Paziņojuma apakšveids: 16
Paziņojuma nosūtīšanas datums: 29/07/2026 17:17:28 (UTC+00:00) Rietumeiropas laiks
Valodas, kurās oficiāli pieejams šis paziņojums: franču valoda
Paziņojuma publikācijas numurs: 533298-2026
OV S sērijas izdevuma numurs: 146/2026
Publicēšanas datums: 31/07/2026